

LIKUTÉI SIJOT en español

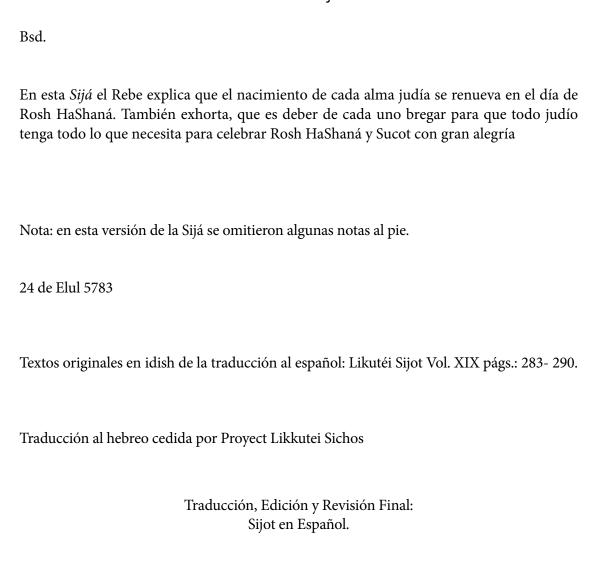
El nacimiento de cada alma judía se renueva en el día de Rosh HaShaná. Es deber de cada uno bregar para que todo judío tenga todo lo que necesita para celebrar Rosh HaShaná y Sucot con gran alegría 114

VOLUMEN XIX ROSH HASHANA

SE PUBLICA EN OCASIÓN DE LA SEMANA DE ROSH HASHANA, 5784

Selección de charlas del Rebe de Lubavitch

Likutéi Sijot



Bsd.

Rosh HaShana* Volumen XXIV

El nacimiento de cada alma judía se renueva en el día de Rosh HaShaná. Es deber de cada uno bregar para que todo judío tenga todo lo que necesita para celebrar Rosh HaShaná y Sucot con gran alegría



Sijá dedicada por

Alejandro Friedman y Flia

para todas las bendiciones, salud y alegría



1. Acerca de las palabras con las que inicia la Sección Nitzavím, "hoy están todos ustedes *nitzavím*, firmemente parados, todos juntos, ante Di-s, vuestro Di-s"¹, dice el Alter Rebe² que "hoy" se refiere a Rosh HaShaná. Y en ese día, los judíos están "firmemente parados ante Di-s" sin que nadie falte, están todos juntos³, es decir, que *todos* los judíos, desde "los líderes de las tribus" hasta "el leñador" e incluso "el aguatero", incluyendo a todas las categorías intermedias, en Rosh HaShaná, están parados como "un todo" – "unidos

א. על הפסוק "אתם נצבים היום כולכם לפני ה' אלקיכם גו"" כתב רבינו הזקן ש"היום" קאי על ראש השנה, וביום זה "נצבים . . לפני ה' אלקיכם" – ובאופן ד"כולכם", היינו שכל בני ישראל, מ"ראשיכם שבטיכם" ועד "חוטב עציך" ו"שואב מימיך", וכל הדרגות שבינתיים, נצבים באופן ד"כולכם"

^{*} Nota del editor: antes de comenzar el farbrenguen de Rosh HaShaná, el Rebe lavó ritualmente sus sagradas manos para la comida festiva. Luego indicó que se anuncie que aquellos que aún no habían lavado sus manos, lo hicieran en ese momento. Después de ello, ordenó que los presentes digan lejaim antes de la puesta del sol, y preguntó si todavía había algún resto de la comida festiva del día. Luego dio inicio a sus palabras:]

¹ Nitzavím 29:9-10.

² En Likutéi Torá, en el comienzo de la Sección Nitzavím. Y véase Zohar II, 32b.

³ Nótese que antes de la Entrega de la Torá "acampó allí Israel como un solo hombre con un solo corazón" (Rashi sobre Itró 19:2) "frente al Monte" (véase Bajia). Eso (la unión del pueblo) fue lo que originó que la Torá fuera entregada (*Tanjumá*, Bober, sobre el versículo).

como uno"4 (tal como él explica).

Esa situación, de estar "todos firmemente parados juntos", se genera desde lo Alto, por estar ante "Di-s, vuestro Di-s",

esto es en consonancia con la interpretación que brinda *Jasidut*⁵ –la Filosofía Jasídica– sobre la expresión "nitzavím" – en el sentido de que está escrita en lenguaje pasivo, como si diría "puestos de pie", queriendo decir que los judíos se posicionan "firmemente parados" por acción Divina,

no obstante, es imprescindible que incluso en ese contexto haya esfuerzo por parte de la persona, que cada uno accione "el *kav* de él", o sea, que aporte su propia "medida" de capacidad y estilo de servicio a Di-s,

y ciertamente, a través de su iniciativa de acercarse a Di-s, el judío accede a las inmensas fuerzas que Di-s provee desde "Su medida" – "los nueve kavím de su compañero"⁶, siendo aquí, Di-s, alegóricamente "su compañero" [en el espíritu de la traducción de Rashi⁷ en el versículo⁸ "no abandones a tu compañero ni al compañero de tu padre", que señala que "tu compañero es el Altísimo"]. Entonces, en virtud de servir a Di-s

(כדמפרש שם) – "לאחדים כאחד". וזהו הענין ד"נצבים היום כולכם" כפי שהוא נפעל מצד מלמעלה, ע"י (שנצבים) "לפני ה' אלקיכם",

וכהפירוש המובא בחסידות על תיבת "נצבים" – שזהו לשון נפעל, היינו שעמידתם וקיומם של בני ישראל – "נצבים" – הוא ע"י הקב"ה;

אלא שצריכה להיות גם עבודת האדם, "קב שלו",

וי"ל שעי"ז מקבל האדם גם את ה"תשעה קבין של חבירו", ד"חבירו" קאי על הקב"ה [כפירוש רש"י במסכת שבת בהפסוק "רעך ורע אביך על תעזוב", "רעך זה הקב"ה"], היינו, שע"י עבודתו ב"קב שלו" משיג את כל עשרת הקבים ("קב שלו" יחד עם "תשעה קבים של חבירו").

con las propias fuerzas y el estilo personal de cada uno, "el *kav* (la *medida*) de uno", la persona incorpora el total de los "diez *kavím*" (es decir, su forma personal de servir a Di-s se conforma con "la *medida* de él", y también hace propias "las nueve medidas de flujo Divino proveniente de Di-s, *su compañero*").

2. Visto de manera simple, y en primer lugar, estamos hablando del servicio a Di-s del judío que implica el

ב. ובפשטות, הרי (התחלת)
– העבודה דבני ישראל בזה היא

⁴ Y véase Likutéi Sijot vol. IV pág. 1141 en adelante.

⁵ Or HaTorá Nitzavím pág. 1189.

⁶ Palabras de los Sabios – Bavá Metziá 38a.

⁷ Shabat 31a, párrafo que comienza "Dealej".

⁸ Proverbios 27:10. Y véase comentario de Rashi sobre el versículo. Shemot Rabá comienzo del cap. 27.

poder de "santificar el tiempo" (y así determinar los días sagrados de las festividades bíblicas), razón por la cual, y como respuesta por parte de Di-s, se dice (en la bendición central de la plegaria de Rosh HaShaná) que Di-s "santifica a Israel y a Iom *HaZikarón*" ("día del recuerdo", tal como es llamado Rosh HaShaná en el texto bíblico).

Además de ello, al unirse "como un solo hombre con un solo corazón" en función de un solo propósito y tema, los judíos impactan en la influencia que proviene de lo Alto y causan un incremento cualitativo en el flujo espiritual para estar más "firmemente unidos" frente a Él.

Esto se logra, cuando particularmente (dicha unión) se vincula con algo material que se transforma en "carne y sangre propia"¹¹ (en especial, cuando se pronuncia y se desea en voz alta (que la cosa material que se ingiere sea para) *lejaim*, para vida) – instancia en la que los Sabios¹² señalan que "es importante el saboreo de un brindis porque acerca a las personas entre sí".

Específicamente el concepto cobra especial "מנים". relevancia por estar, en este caso, también vinculado a un día festivo, Rosh HaShaná, sobre el que está dicho¹³ que "vuestra fortaleza es la

"ישראל (ד)קדשינהו לזמנים", ולכן אומרים (בראש השנה) "מקדש ישראל ויום הזכרון".

ונוסף לזה: עי"ז שבני ישראל מתאספים יחד "כאיש אחד בלב אחד", לשם מטרה אחת וענין אחד – הרי הם פועלים ע"י עבודתם (הוספה) בענין "נצבים היום כולכם".

ובפרט כאשר מקשרים זאת (את ההתאספות) בדבר גשמי שנעשה "דם ובשר כבשרו" – (ובפרט – באמירת (שהגשמי יהי') לחיים) – שעל זה אמרו רז"ל ש"גדולה לגימה שמקרבת כו"".

ובפרט כשהדבר נעשה בקשר ליום טוב, ראש השנה, שעליו נאמר "חדות ה' היא מעוזכם", ויש לקיים בו "שתו ממתקים" נוסף על "אכלו משמנים".

alegría de Di-s", en el cual es un deber experimentar la "bebida de líquidos dulces" y la

"ingesta de cosas sabrosas por su grasitud"¹⁴.

⁹ **Brajot 49a.** El comienzo de un nuevo mes en el calendario hebreo (llamado "Rosh Jodesh") se determinaba originalmente por la observación directa de la luna nueva. Cuando dos testigos confiables informaban al Sanhedrín (la Corte Suprema Rabínica) en Jerusalén que habían visto la luna nueva, se declaraba el comienzo del nuevo mes. A partir de ahí, se sabía en qué día serían las festividades del mes. La fuerza para fijar el primer día de cada mes la concedió Di-s al pueblo judío con el propósito de que estos, al cumplir con esa *mitzvá*, santifiquen el tiempo. Y lo extraordinario de esta *mitzvá*, es que las festividades de origen bíblico (Pesaj, Shavuot, Rosh HaShaná, Iom Kipur, Sucot y Sheminí Atzeret) se celebran en su fecha hebrea correspondiente de acuerdo a la disposición de los Sabios al fijar qué día es el primero de cada mes.

¹⁰ Véase nota 3.

¹¹ Palabras de Alter Rebe en Tania cap. 5 (9b en el final de la pág.).

¹² Sanhedrín 103b.

¹³ Nejemia 8:10.

¹⁴ Nejemia allí. Beit Iosef Oraj Jaim 583. Shulján Aruj del Alter Rebe, allí inc. 4.

En particular, el tema de la unión de los judíos atañe a este Rosh HaShaná por ser un año de *hakhel*, cosa que da inicio en el día de Rosh HaShaná de este año, tal como reza el versículo¹⁵, que "al finalizar cada ciclo de siete años" se debe reunir a todo el pueblo, y eso, el espíritu de la unión de todos, comienza desde Rosh HaShaná,

y con más razón si consideramos lo que la Filosofía Jasídica¹⁶ explica sobre el versículo¹⁷, "en lo oculto para el día de nuestra festividad", que los temas de "nuestra festividad", Sucot, ya están en Rosh HaShaná en modo "latente", "oculto".

Entonces, es apropiado que cada uno de los presentes diga *lejaim* (con un poco de vino) antes de la puesta del sol*.

Se puede decir *lejaim* sobre *mashke* (bebida fuerte), pero mejor que sea sobre vino, porque está dicho que el vino "alegra a Di-s y a las personas"¹⁸, motivo por el que un *lejaim* así, se vincula con un estado de "gran alegría"¹⁹, y eso, la "gran alegría", se volverá "carne y sangre propia",

lo dicho cobra mayor notabilidad porque (se vincula con Rosh HaShaná y con hakhel, y el lejaim con gran alegría) se realiza en una "Gran Casa"²⁰, una Casa de Estudio, un "lugar en el que se engrandece la Torá"²¹, donde se celebran clases de Torá, que también es un Bait HaKwasat, un "lugar en el que se engrandece

ובפרט כאשר זהו גם ראש השנה דשנת הקהל, שתחילתה כבר בראש שנה זו, כלשון הפסוק "מקץ שבע שנים גו' הקהל", והרי הזמן ד"מקץ שבע שנים" מתחיל בר"ה,

ובפרט לפי המבואר בחסידות על הפסוק "בכסה ליום חגינו", שהענינים ד"חגינו", חג הסוכות, קיימים כבר בר"ה באופן ד"בכסה", וי"ל שגם ענין זה דהקהל שב"חגינו" – קיים כבר בר"ה באופן ד"בכסה".

יאמר אפוא כל אחד לחיים (על היין – וממילא) לפני השקיעה.

לחיים על משקה, ומה טוב – על יין, ה"משמח אלקים ואנשים", בשמחה גדולה, עד שיהפוך לדם ובשר כבשרן.

ובפרט כשהדבר (קשור לר"ה ולהקהל, ו)נעשה ב"בית גדול", "מקום שמגדלין בו תורה", שמתקיימים בו שיעורי תורה, ו"מקום שמגדלין בו תפלה".

es un Beit HaKneset, un "lugar en el que se engrandece la plegaria"21.

¹⁵ Vaielej 31:10.

¹⁶ Sidur 235b. Y véase también en Likutéi Torá, Rosh HaShaná 54d en el comienzo. Y en el final del Discurso Jasídico "Lulav veAravá" 5666. Entre otros lugares más.

¹⁷ Salmos 81:4. Y véase Rosh HaShaná desde el final de 8a en adelante.

^{*} Este farbrenquen se realizó en la víspera de Shabat antes de la puesta del sol (nota del editor).

¹⁸ Shoftim 9:13.

¹⁹ Véase Berajot 35a.

²⁰ Palabras del versículo en II Reyes 25:9.

²¹ Meguilá 27a.

Que sea voluntad de Di-s que las acciones recién mencionadas tengan el impacto deseado en lo Alto, y generen la bendición que deberían forjar*. ויהי רצון שכל הענינים שצריכים להפעל ע"י פעולות אלו – יפעלו.

3. Uno de los temas centrales de Rosh HaShaná, el concepto de "este es el día del comienzo de Tu obra", y la diferencia entre "ze" – "este", y "ko" – "como" (que se abordó en el Discurso Jasídico²²) son tratados en varios lugares en los Discursos Jasídicos del Rebe Tzemaj Tzedek²³. Y además de ello, las anotaciones y explicaciones que tratan dichos temas en *Likutéi Torá*²⁴ (escritas entre paréntesis), aparentemente son de autoría del Tzemaj Tzedek.

De hecho, este concepto concerniente a Rosh HaShaná (que "es el día del comienzo de Tu obra") atesora un vínculo especial con el Tzemaj Tzedek, porque él nació en la víspera de Rosh HaShaná²⁵, y su Brit Milá fue en los Diez Días que median entre Rosh HaShaná y Iom Kipur.

Lo recién dicho se conecta con lo que se habló en el *farbrenguen* anterior²⁶, acerca de la enseñanza que dijera su abuelo, el Alter Rebe, en el día del nacimiento

ג. ענין "זה היום תחלת מעשיך"
והחילוק בין "זה" ל"כה" (המדובר
במאמר) – מבואר בכמה מקומות
בדרושי הצמח־צדק. ונוסף לזה:
ההגהות והביאורים (בחצאי עיגול)
בלקוטי תורה העוסקים בענין זה –
הם, כנראה, מהצמח־צדק.

לענינו של ר"ה ("זה היום תחלת מעשיך") יש שייכות מיוחדת לצמח־ צדק, שהרי יום הולדתו הוא בערב ר"ה, והברית שלו היתה בעשרה ימים שבין ר"ה ליום הכפורים.

וכמדובר בהתוועדות הקודמת, שכשנולד הצמח־צדק, אמר זקנו רבינו הזקן – תורה על "משביעין אותו תהי צדיק כו'" (שאח"כ

del Tzemaj Tzedek, sobre el dicho de los Sabios que señala que, antes de nacer, al judío (a su alma) "lo hacen jurar: sé un tzadik –un judío piadoso y justo– (y no seas lo

^{*} Nota del editor: el Rebe ordenó entonar la melodía de "Los Tres Movimientos" (y mencionó al Baal Shem Tov, al Maguid y al Alter Rebe); también pidió que se entone una melodía del Alter Rebe (y comenzaron a cantar Avinu Malkeinu, entonces, el Rebe dijo que, Shabat, e incluso en su víspera, no se dice Avinu Malkeinu, por lo que entonaron la melodía "Likrat Shabat". Luego entonaron las melodías correspondientes a cada Rebe. La melodía del Tzemaj Tzedek, la del Rebe Maharash, la del Rebe Rashab, la del Rebe anterior (conocida como Beinoní), y finalmente cantaron Atá Bejartanu.

A continuación, indicó entonar la melodía previa a un Discurso Jasídico y pronunció el Maamar "Ze Haiom Tejilat Maaseja"

22 – "Este es el día del comienzo de Tu obra".

Discurso Jasídico "Ze haiom tejilat maaseja".

Discurso sustanco Ze maiorii tejinat mauseja .

²³ Or HaTorá Rosh HaShaná pág. 1432 en adelante.

²⁴ Nitzavím 47b en adelante.

²⁵ Haiom Iom fin de pág. 91.

²⁶ De la noche anterior a Rosh HaShaná.

contrario a eso)"²⁷ (luego, esas explicaciones sobre la declaración talmúdica mencionada, se transformaron en los tres primeros capítulos del *Tania*)²⁸.

El juramento "sé un *tzadik*" se vincula con el tema del nacimiento (del Tzemaj Tzedek) – pues exactamente ese mismo juramento de "sé un *tzadik*" lo experimenta el niño judío antes de nacer.

4. También el nacimiento del Tzemaj Tzedek, y el haberla hecho juramentar a su alma "sé un *tzadik*", se vincula con Rosh HaShaná:

En Rosh HaShaná fue la creación del Primer Hombre, Adam, un hecho análogo al descenso del alma al cuerpo y el nacimiento de (cada ser humano, y en especial de) cada judío – porque "ustedes (los judíos) fueron llamados Adam"²⁹,

el tema concuerda con lo que dice la *Mishná*³⁰, que cada persona es "un mundo entero", tal como el Primer Hombre que "fue creado como un ser único". Y es más: hace miles de años Adam fue creado como un ser único *para que* hoy en día se sepa que cada judío es "un mundo entero".

Esto último enfatiza más la conexión entre la creación de Adam (en Rosh HaShaná) y el nacimiento de cada judío.

En vista de que en cada año, en el momento de Rosh HaShaná, cuando los temas del día son "recordados y tenidos en cuenta como corresponde se generan nuevamente"³¹, es decir, se producen otra נעשתה לג' פרקים הראשונים דספר התניא).

ו"משביעין אותו תהי צדיק" קשור עם הולדת (הצמח־צדק) – שהרי "משביעין אותו תהי צדיק" מתקיים בילד יהודי קודם שנולד ויוצא לאויר העולם.

ד. ענין זה (הולדת (הצמח־צדק) ושאז "משביעין אותו כו'") קשור גם עם ר"ה במיוחד:

בר"ה היתה בריאת אדם הראשון, וכעין זה היא ירידת הנשמה בגוף והולדת (כל אדם, ובמיוחד) כל אחד מבני ישראל – שהרי "אתם קרויין אדם".

וכדבר המשנה שכל אדם הוא "עולם מלא", כמו אדם הראשון ש"נברא יחידי", ויתירה מזו: כדי שנדע עתה שכל אחד מישראל הוא "עולם מלא", הנה "לפיכך נברא האדם יחידי" לפני אלפי שנים!

והרי זה מדגיש עוד יותר את הקשר שבין בריאת אדם הראשון (בר"ה) להולדת כל אחד מבני ישראל

ומאחר שבכל שנה ושנה בזמן ר"ה "נזכרים ונעשים" – הענינים שארעו בר"ה בפעם הראשונה

²⁷ Nidá 30b.

²⁸ Haiom Iom pág. 34.

²⁹ lebamot 61a en el comienzo de la pág.

³⁰ Sanhedrín 37a.

³¹ Palabras del versículo – Ester 9:28. Y véase *Ramaz* en el libro *Tikún Shovavím*. Citado y explicado en el libro *Lev David* (de *Jidá*) cap. 29.

vez los asuntos que sucedieron en Rosh HaShaná en la primera vez, incluso la creación de Adam en este día³², por eso, se entiende, que cada año en Rosh HaShaná se gesta el nacimiento de cada judío.

En este sentido, sería coherente pensar que, el haber pronunciado la enseñanza relativa al juramento de "sé un tzadik" en la víspera de Rosh HaShaná, el Alter Rebe quiso insinuar que cada judío nace en ese día (al igual que Adam), por eso, a cada alma se la debe juramentar con "sé un tzadik" antes de su nacimiento, en la víspera de Rosh HaShaná.

[Lo afirmado no quita que en la primera ocasión, (cuando Adam fue creado) en el día de Rosh HaShaná mismo, transcurrieron varias horas de ese día antes de la creación del Hombre, tal como la *Guemará* en Sanhedrín³³ menciona detalladamente en qué momento del día fue la creación del Hombre].

חוזרים וניעורים, כולל גם מה שאדם הראשון נברא בר''ה – מובן, שר''ה בכל שנה ושנה הוא יום ההולדת של כל אחד מישראל.

ויש לומר שאמירת התורה על "משביעין אותו כו'" בערב ר"ה מרמזת גם, דכיון שהולדתו של כל אחד מבני ישראל היא בראש השנה עצמו (בדוגמת בריאת אדם הראשון), הרי הענין ד"משביעין אותו כו"" צריך להתקיים לפני יציאת הילד לאויר העולם, בערב ר"ה

es אע"פ שבפעם הראשונה (בשעת rá בריאת אדם הראשון) עברו ביום זה (דר"ה) גופא כמה שעות ביום ué לפני בריאת אדם הראשון, כפי שנתבאר בגמ' בסנהדרין בפרטיות זמנה של בריאת האדם בתוך סדר שעות היום].

5. Así como cae Rosh HaShaná este año, se acentúa más la puesta en práctica de los asuntos inherentes al día (y en lo que respecta a la creación de Adam):

La creación del Primer Hombre fue en el sexto día de la semana. Es conocida la regla que afirma que el primer día Rosh Hashaná nunca coincide con los días domingo, miércoles y viernes [tal como Maimónides³⁴ lo menciona, e incluso según la opinión de *Rasag*³⁵ es una cuestión de origen bíblico]. Quiere decir, que Rosh HaShaná nunca puede coincidir con el sexto día

ה. בקביעות שנה זו יש הדגשה נוספת בענין "נזכרים ונעשים" דר"ה (ובריאת אדם הראשון):

בריאת אדם הראשון (ר"ה) בפעם הראשונה היתה ביום ו' בשבוע.

אלא שכלל הוא "לא אד"ו ראש" אלא שכלל הוא "לא אד"ו [כמובא ברמב"ם, עד שלדעת הרס"ג כן הוא מדאורייתא], דהיינו שר"ה אינו יכול לחול ביום ו' בשבוע כמו

³² Likutéi Torá, Shir HaShirím 50b.

^{33 38}b.

³⁴ Mishné Torá Leyes de la Santificación del Mes 7:1. Y véase también en Tur Oraj Jaim 428 en el comienzo.

Citado en lesod Olam Portal 4 cap. 6. Y véase extensamente en Torá Shleimá, Bo, vol. XIII.

de la semana, tal como fue la primera vez;

la única posibilidad que sí coincida con un viernes es como cae este año, que su segundo día es precisamente un viernes.

Si bien se trata del *segundo* día de Rosh HaShaná, sin embargo, ambos días de esta festividad se consideran "un solo día extenso"³⁶.

Entonces, este año, al coincidir Rosh HaShaná con el sexto día de la semana, se celebra igual que la primera vez, en el mismo día de la creación del Primer Hombre.

Y en el sexto día de la semana propiamente dicho, el momento de la creación de Adam es en el final del "día extenso" (este es, el segundo día de la festividad) – al igual como fue en aquel primer sexto día de la creación cuando Adam fue creado en el final de Rosh HaShaná.

6. Este es un momento adecuado para referirse al concepto de la celebración de Rosh HaShaná durante dos días,

[cosa que no solo sucede fuera de la Tierra de Israel (como el resto de las festividades) sino incluso en Israel³⁷,

en este punto sale a la luz el tema de "(hoy, ustedes están parados firmemente) todos juntos": en todas las festividades hay diferencia entre los judíos que viven fuera de la Tierra de Israel con respecto a los que habitan en ella, poque fuera de Israel se celebra el segundo día de las festividades propio de la diáspora, a diferencia de lo que sucede en Israel, que solo se

שהי' בפעם הראשונה;

והאפשרות היחידה שיום ו' יהי' ר"ה – היא כבקביעות שנה זו, שיום ב' דר"ה הוא ביום ו' בשבוע.

ואע"פ שזהו יום ב' דר"ה – הרי שני ימי ר"ה הם "יומא אריכא".

ועפ"ז נמצא, שבקביעות שנה זו ר"ה הוא ביום בריאת אדם הראשון כמו שהי' בפעם הראשונה – ביום ו' בשבוע,

ובזה גופא הנה יום ו' זה בשבוע, זמן בריאת אדם הראשון – הוא בסוף ה"יומא אריכא" (שהרי הוא ביום ב' דר"ה) – בדומה לפעם הראשונה, שבריאת אדם הראשון היתה בסוף היום דר"ה.

ו. כאן המקום להעיר בנוגע לזה שר"ה הוא ב' ימים,

שאין זה רק בחו"ל אלא גם [שאין זה רק בחר"ל בארץ ישראל,

ובזה מודגש הענין ד"(אתם נצבים היום) כולכם": בשאר המועדים יש חילוק בין בני ישראל הדרים באר"ל לאלו הדרים בארץ ישראל, שבחו"ל מקיימים יו"ט שני של גליות, משא"כ בארץ ישראל נוהגים משא"כ בר"ה כל בני ישראל נוהגים

³⁶ Tur Oraj Jaim comienzo de cap. 600. Shulján Aruj del Alter Rebe allí inc. 3-4.

³⁷ Shulján Aruj Oraj Jaim 601:2. Y véase Likutéi Sijot vol. IX pág. 370 en las notas y en las referencias allí.

festeja un día; pero en Rosh HaShaná, todos los judíos celebran dos días, ya sea en Israel ("la tierra que los ojos de Di-s están siempre sobre ella, desde el principio del año hasta el final del año"³⁸), y también fuera de los límites de la Tierra de Israel, donde se encuentra la mayoría del pueblo judío, hasta que el Mashíaj los lleve a la Tierra Prometida].

Hay quienes investigan una fuente bibliográfica para saber cuándo comenzó a practicarse Rosh HaShaná en Israel dos días,

en relación a ello encontramos un versículo en la Torá Escrita que lo dice abiertamente:

En el capítulo 8 de Nejemia [a quien el Alter Rebe (basándose en el Tratado Sanhedrín³⁹, en las Leyes de Rosh HaShaná⁴⁰ de su *Shulján Aruj*) lo llama Ezra] se relata lo acontecido cierta vez "el primer día del séptimo mes" – en el día de Rosh HaShaná, que a los judíos se les había ordenado que "ingieran comidas grasosas, beban infusiones dulces y envíen obsequios comestibles a quienes les plazca, porque el día es sagrado para nuestro Señor"; también se les dijo que "no se entristezcan porque la alegría de Di-s es la fortaleza de ellos". Luego⁴¹ de que la Escritura señala, que en ese día "los judíos comieron, bebieron y enviaron obsequios comestibles, festejando con gran alegría", está escrito⁴² a continuación, "y en el *segundo* día, etc.",

los exégetas⁴³ no dudan que "el segundo día" es (no

שני ימים, הן בארץ ישראל ("ארץ אשר גו' עיני ה' אלקיך בה מרשית השנה ועד אחרית שנה"), והן בחו"ל, אשר שם נמצא רוב מנין ורוב בנין של בני ישראל, עד שיביאם משיח צדקנו לארץ ישראל].

יש המחפשים על ענין זה (שגם בארץ ישראל ר"ה הוא ב' ימים) מקור, מתי התחיל הדבר,

אבל באמת מצינו בזה פסוק מפורש בתורה שבכתב:

בנחמי' [שנקרא ע"י רבינו הזקן (ע"פ סנהדרין) בשו"ע שלו (בהלכות ר"ה) בשם "עזרא"] קאפ' ח, בהמשך למסופר שם על מה שאירע "ביום אחד לחודש השביעי", ביום ר"ה – שנאמר לבני ישראל "אכלו משמנים ושתו ממתקים ושלחו מנות לאין נכון לו כי קדוש היום לאדונינו ואל תעצבו כי חדות ה' היא מעוזכם", ואח"כ – כל העם לאכול ולשתות ולשלוח מנות ולעשות שמחה גדולה גו"" – מנות ולעשות שמחה גדולה גו"".

וביארו מפרשים, ש"ביום השני"

³⁸ Ékev 11:12.

^{39 39}b en el final de la pág. Y nótese lo escrito en Bavá Batrá 14b (que Nejemia no se cuenta como libro en sí mismo).

⁴⁰ Oraj Jaim 583:4. Y también así figura en *Beit Iosef* citado en la nota 14. Véase también en la *Sijá* de Shabat Parshat Tavó, 18 de Elul, 5740 a partir del final del párrafo 8.

⁴¹ Versículo 12.

⁴² Versículo 13.

⁴³ Comentario de Rashi y Metzudat David sobre el versículo. Y en más comentaristas.

el día posterior a Rosh HaShaná, sino) "el segundo día de Rosh HaShaná",

sobre ello se explica⁴⁴ (en base a los dichos de los Sabios⁴⁵) que en ese momento Rosh HaShaná fue dos días, porque en los días de Ezra el mes de Elul se extendió (de 29) a 30 días (con lo cual, tal como sucede en esos casos cuando Rosh Jodesh es dos días, celebraron Rosh HaShaná en los dos días de Rosh Jodesh Tishrei, el 30 de Elul y el 1 de Tishrei).

7. Lo mencionado líneas arriba acerca de la gran alegría que los judíos tuvieron en el primer día de Rosh HaShaná, se puede conectar con lo que mi suegro, el Rebe, escribe en el comienzo de su libro de Discursos Jasídicos del año 570346, que en el momento de la coronación de un rey humano hay una "gran alegría",

y al ser que "el reinado terrenal es cual el Reinado Celestial"⁴⁷, se entiende que también la coronación del Rey en las esferas Celestiales -en Rosh HaShaná- es con gran alegría.

היינו (לא ביום שלאחר ר"ה, אלא) ביום השני של ראש השנה",

ופירשו (מדברי רז"ל) את הטעם לזה שהיו אז ב' ימים של ר"ה, כיון שבימי עזרא עיברו את חודש אלול.

ז. הנזכר לעיל מנחמי' שב(יום א' ד)ראש השנה "וילכו כל העם לאכול גו' ולעשות שמחה גדולה" - יש לקשרו עם דברי כ"ק מו"ח אדמו"ר בספר המאמרים תש"ג בתחלתו, שאנו רואים במלכותא דארעא, שכאשר מכתירים מלך "ההכתרה נעשית בשמחה גדולה כו",

וכיון ש"מלכותא דארעא כעין מלכותא דרקיעא", הרי שגם הכתרת המלך במלכותא דרקיעא – כאשר אנו מכתירים את הקב"ה בר"ה – היא בשמחה גדולה.

8. Entre paréntesis:

La idea de que la coronación del Rey en las esferas Celestiales es con gran alegría porque esa es la conducta que caracteriza a la coronación de un rey terrenal, requiere de una aclaración:

No hay nada que fuerce a realizar asuntos en lo Alto porque así suceden "abajo" en el plano terrenal, entonces, ¿cómo se afirma que la coronación del Rey

ה. מאמר המוסגר:

על האמור שכיון ש"מלכותא ,"דארעא כעין מלכותא דרקיעא הרי כשם שבמלכותא דארעא נעשית הכתרת המלך בשמחה גדולה, כן הוא גם במלכותא דרקיעא – יש לשאול: הלא אין כל הכרח ח"ו שענינים למעלה ייעשו כפי שהם למטה –

Metzudat David allí. 44

Véase Beitzá 6a. Y en el comentario de Rashi allí, párrafo que comienza "Miemot". Y en otras fuentes más. 45

Discurso Jasídico "Iom Tov Shel Rosh HaShaná" cap. 2. 46

Berajot 58a. Y véase Zohar III, 176b.

en las esferas Celestiales es con gran alegría *porque* la coronación de un rey terrenal es de esa forma?

Similar a ello, vemos varios ejemplos que nuestros Sabios brindan sobre Di-s, como sus conocidas palabras cuando desean ejemplificar un tema de lo Alto, ellos dicen: "eso a qué se parece, a un rey humano", etc., pero... ¿cómo se puede decir que un tema en lo Alto es de determinada manera *porque* así es "abajo" en el mundo material?

Un interrogante similar se plantea sobre las palabras del Maguid⁴⁸ de Mezritch, que dice que, así como en el pensamiento del padre está grabada la forma de su hijo, de la misma manera es en lo Alto – las almas judías se hallan grabadas en el pensamiento de Di-s [con la diferencia, que en el ejemplo, al ser que el padre es un ser humano, "si se trata de alguien sin hijos, es imposible que tenga grabado en su pensamiento al hijo que nacerá en el futuro…pero en lo relativo a Di-s, que para Él el pasado y el presente es una sola cosa, sí es factible que las almas judías se encuentren grabadas en Su pensamiento antes de ser creadas"].

וא"כ, כיצד יתכן לומר שמאחר שבמלכותא דארעא נעשית הכתרת המלך בשמחה גדולה, על כן גם הכתרת המלך במלכותא דרקיעא היא באופן זה?!

ועד"ז יש לשאול בנוגע לכמה וכמה משלים המובאים במאמרי רז"ל על הקב"ה, "משל למה הדבר דומה למלך בשר ודם" וכיו"ב – כיצד יתכן לומר שענין כלשהו מתקיים באופן מסויים למעלה, אצל הקב"ה, מכיון שכן הוא למטה?!

שאלה זו קיימת גם בנוגע למשל שמביא המגיד, שכשם שמצינו באב כאן למטה שנחקקת במחשבתו צורת הבן, כן הוא למעלה, שנשמות ישראל חקוקות במחשבתו של הקב"ה [אלא שהחילוק הוא, שבמשל האב שהוא בשר ודם, הרי "מי שלא הי' לו בן

מעולם לא יכול לומר שיהא נחקק במחשבתו צורת הבן שיהי' לו אחר כך . . אבל אצל השם יתברך . . אף קודם שנבראו ישראל הי' נחקק צורתם במחשבה . . כי אצלו יתברך העבר והעתיד א'''].

9. Que algo sea de determinada manera "abajo", en la realidad mundana, no significa que *esa sea la causa* de que así se desarrolle el tema en lo Alto, lo cierto es lo contrario: al observar cómo cierto asunto es en el plano material, sabemos, y de hecho eso evidencia,

ט. והפירוש בזה:

אין זאת שמכיון שכן הוא הענין למטה על כן הוא כך למעלה, אלא אדרבה: מזה שאנו רואים באיזה אופן מתקיים הענין למטה, אנו

⁴⁸ En su libro Or HaTorá (2c). Y véase Likutéi Amarím en el comienzo.

de qué forma es en lo Alto,

es más: debido a que el tema es de ciertas características en lo Alto, "de ello se deriva" el formato que se replica gradualmente de Mundo en Mundo y se transforma en realidad creada "abajo". Por lo tanto, cuando se desea saber cómo es algo en lo Alto, hay que observar el carácter de la cosa en el mundo terrenal y de ello se tendrá una idea de su condición en lo Alto.

Este es precisamente el criterio para interpretar todas las analogías que la Torá brinda acerca de Di-s o de temas Divinos. A eso se refiere la expresión del versículo, "de mi propia carne veré lo Divino" Esto es así, porque del judío se pretende que su relación con Di-s no sea solo en virtud de la fe, sino que también active la modalidad de "visión" del orden Divino (conociendo intelectualmente a Di-s), en consonancia con lo que Maimónides⁵¹ dice que hay que tener "conocimiento" de Di-s (y no escribe "tener fe" en Él), tal como este concepto se mencionó en varias ocasiones⁵².

[La idea recién expuesta, también aclara el planteo del Rebe Tzemaj Tzedek en su Séfer HaMitzvot⁵³, él cuestiona: si la fe en Di-s es el fundamento y la antesala de todas las mitzvot y ordenanzas de la Torá, ¿cómo se entiende que haya un mandato cuyo propósito sea que el judío tenga fe en Di-s?

Él explica allí, que además de que el mandato no

יודעים ויש בידנו ראי' שכן הוא הענין למעלה,

יתירה מזו: מכיון שכן הוא הענין למעלה, אזי "נשתלשלו מהן", ונעשה כך למטה, וממילא, ברצותנו לדעת אודות ענין מסוים למעלה איך ומה הוא, עלינו להתבונן בענין זה כפי שהוא למטה, ומזה נדע איך הוא למעלה.

וכן הוא בנוגע לכל המשלים הללו. – ובלשון הכתוב "מבשרי אחזה אלוקה", שזהו מפני הרצון שעניני האדם יהיו לא רק באופן דאמונה, אלא גם באופן של אחזה (וידיעה), כדיוק הלשון ברמב"ם "לידע" (ולא "להאמין"), כמדובר כמה פעמים,

[וזהו גם הביאור שמביא הצמח־ צדק בספר המצוות שלו: כיצד שייך ציווי על אמונה בה', בשעה שאמונה היא (היסוד וגם) ההקדמה לכל המצוות והציוויים?

ומבאר שם, שנוסף לזה שהציווי הוא על פרטי האמונה – הנה

apunta a la fe en sí misma (pues eso es algo natural que el judío posee por el solo hecho de nacer judío), sino a los diferentes aspectos que conforman el concepto, además

⁴⁹ Véase Tania cap. 3 en su inicio.

⁵⁰ Job 19:26.

⁵¹ Mishné Torá, comienzo de las Leyes de los Fundamentos de la Torá. Y véase Kuntres Torat HaJasidut cap. 13.

⁵² Véase Likutéi Sijot vol. XI desde final de pág. 279 en adelante.

⁵³ Mitzvat Amanat Elokut (pág. 44b en adelante).

de ello, lo principal es que la orden implica (no solo "tener fe", sino incluso) "saber que hay una existencia primera"].

A ello se debe que sea imprescindible contar con analogías del mundo material, del plano "bajo" de la creación, para que la persona pueda incorporar intelectualmente cómo es la realidad y los criterios desde la perspectiva de lo Alto – eso precisamente significa "de mi propia carne veré lo Divino".

La misma modalidad se aplica a la persona física: el ser humano "se asemeja a la figura del Hombre Supremo⁵⁴ (las diez *sefirot* del Mundo de *Atzilut*), por lo tanto, a partir de cómo son las cosas con un rey humano, se puede saber, como si fuera, lo que sucede con el Rey de los reyes de reyes, el Santo, bendito sea; y de las características de un padre humano, se puede tener una idea, por así decirlo, qué caracteriza a nuestro Padre Celestial.

De esta forma hay que entender lo escrito en el libro de Discursos Jasídicos del año 5703, que, al observar que el acto de coronación de un rey terrenal es con "gran alegría", se sabe que de la misma forma es la coronación del Rey en las esferas Celestiales.

Hasta aquí el paréntesis.

10. Se mencionó antes (en el párrafo 7) que en el libro de Nejemia se describe que en el primer día de Rosh HaShaná los judíos "comieron, bebieron...y festejaron con gran alegría", y luego de ello, el versículo señala que hubo un segundo día de Rosh HaShaná.

La Escritura⁵⁵ relata qué aconteció entonces (en el

ומטעם זה נדרשים משלים מן העולם הזה למטה כדי להבין בידיעה את הענינים כפי שהם למעלה – "מבשרי אחזה אלוקה".

ועד"ז באדם למטה, שהוא מלשון "אדמה לעליון", וממילא אפשר ללמוד מענינו של מלך למטה כיצד הם הדברים כביכול אצל מלך מלכי המלכים הקב"ה, ומענינו של אב למטה – כיצד הוא כביכול אצל אבינו שבשמים.

ועד"ז בנוגע למבואר בספר המאמרים תש"ג, שמזה שאנו רואים במלכותא דארעא שהכתרת המלך "נעשית בשמחה גדולה", אנו יודעים שכן היא גם הכתרת המלך במלכותא דרקיעא.

עד כאן מאמר המוסגר.

יו"ד. כמדובר לעיל (ס"ז)
שבהמשך למה שנאמר בנחמי'
שביום א' דר"ה "וילכו כל העם
לאכול גו' ולעשות שמחה גדולה",
נאמר שם בכתוב שהיום שלאחריו
הי' יום שני של ר"ה

ומסופר בכתוב תוכן המאורעות

עוד ועיקר: הציווי הוא (לא רק "להאמין" אלא גם) "לידע שיש שם מצוי ראשון"].

⁵⁴ Shla 20b, 301b. Y en varios lugares más.

⁵⁵ Versículo 13 en adelante.

segundo día de Rosh HaShaná): "en el segundo día, las cabezas de familia de todo el pueblo, los *kohaním* y los *leviím*, se reunieron en lo de Ezra, el Escriba, para estudiar en profundidad la Torá. Y encontraron escrito en la Torá, que Di-s ordenó mediante Moshé que los hijos de Israel deberían habitar en *sucot* en la festividad del séptimo mes".

Allí se cuenta que en ese momento Ezra les ordenó "que hagan correr la voz por todas las ciudades y en Jerusalén, para que el pueblo salga a las montañas y colecten ramas de olivo, ramas de mirto y ramas de palmera datilera, junto a ramas de sauce, para festejar Sucot tal cual está escrito en la Torá".

[La expresión "salgan a las montañas" es parecida a la escrita en Jaguí⁵⁶, "en el primer día del sexto mes (Elul)" Di-s expresó Su asombro: "¿acaso este pueblo dijo que no llegó el momento para que la Casa de Di-s se construya?", y a continuación de ello⁵⁷, el profeta dice "asciendan a la montaña y traigan maderos para construir la Casa, etc." (sobre este tema se habló en el farbrenguen de Rosh Jodesh Elul);

la diferencia entre los dos versículos es, que en el que nos compete (en Nejemia), dice "salgan a la montaña", y en el otro (en Jaguí) está escrito "asciendan a la montaña". La explicación simple sería la siguiente:

En Jaguí, la situación era previa a la construcción del *Beit HaMikdash* –Santo Templo de Jerusalén– por eso, era necesario abocarse a su edificación, ese *ascenso* implicaba pasar de un estado previo a la construcción del Templo a tener el *Beit HaMikdash* ya construido, en esa instancia, el profeta exhorta "*asciendan* a la

אז (ביום השני דר"ה): "וביום השני נאספו ראשי האבות לכל העם הכהנים והלוים אל עזרא הסופר ולהשכיל אל דברי התורה, וימצאו כתוב בתורה אשר צוה ה' ביד משה אשר ישבו בני ישראל בסוכות בחג בחודש השביעי".

ואזי ציום עזרא "אשר ישמיעו ויעבירו קול בכל עריהם ובירושלים לאמר צאו ההר והביאו עלי זית ועלי עץ שמן ועלי הדס ועלי תמרים ועלי עץ עבות לעשות סוכות ככתוב".

[הלשון "צאו ההר גו" היא ע"ד הלשון בחגי ש"בחודש הששי (חודש אלול) ביום אחד לחודש" אמר הקב"ה (בתמי") "העם הזה אמרו לא עת בא עת בית ה' להבנות", ובהמשך לזה צוה "עלו ההר והבאתם עץ ובנו הבית גו"" (כמדובר בההתוועדות דר"ח אלול);

– והחילוק ביניהם: כאן נאמר "צאו ההר" ואילו שם נאמר "עלו ההר", והביאור בחילוק זה הוא בפשטות:

בחגי מדובר אודות מצב שבו בית המקדש טרם נבנה ויש ללכת לבנותו – והרי זו **עלי'** מן המצב קודם שנבנה הבית למצב של בנין הבית, ולפיכך נאמר הדבר בלשון "עלו

⁵⁶ **1:1-2.**

⁵⁷ Allí, 8.

montaña"; en cambio, en la época de Nejemia, el Santo Templo ya estaba construido (como se menciona allí en los versículos siguientes), motivo por el cual el profeta no se expresa en términos de ascenso, sino, les dice "salgan a la montaña"].

Volviendo a lo sucedido en la época de Ezra, si bien en ese día, el segundo de Rosh HaShaná, los judíos no iban a cumplir en la práctica la *mitzvá* de habitar la *sucá*, de todos modos, en vista de que ya en ese momento ellos habían decidido dar cumplimiento a la orden de Ezra de "salir a la montaña" para buscar todo lo necesario para los preceptos de Sucot, entonces sucede, que "Di-s une un buen pensamiento con la acción"⁵⁸, por consiguiente, el "buen pensamiento" ya asegura que el tema se cristalizará en la práctica.

Es más:

Entre los acontecimientos del Éxodo de Egipto, sobre el versículo⁵⁹ que relata que en lo incumbía al sacrificio de Pesaj, "los judíos hicieron tal como Moshé y Aharón les habían indicado", Rashi pregunta⁶⁰: "¿Acaso ya habían ofrecido el sacrificio? ¡¿En realidad, en el primer día de Nisán se les indicó que deberían realizarlo el 14 del mes?! Entonces, ¿por qué la Escritura señala que ya lo habían hecho, si faltaban 13 días?". Él responde: "dado que ellos ya habían decidido realizarlo, la Torá considera como si ya lo hubieran hecho". Y que así efectivamente iría a suceder era algo tan certero, hasta el punto de que en el versículo no

ההר גו"; משא"כ בנחמי' מדובר על מצב שבו בית המקדש עומד כבר (כמ"ש בפסוקים שבהמשך הענין), ולכן – "צאו ההר גו""].

ואע"פ שבאותו יום, יום ב' דר"ה, טרם קיימו בני ישראל את מצות סוכה בפועל – הנה מאחר שכבר קיבלו אז על עצמם לקיים מה שאמר להם עזרא "צאו ההר גו"" – הנה "מחשבה טובה הקב"ה מצרפה למעשה", וממילא כבר בזמן המחשבה הטובה מובטח שתבוא לידי מעשה בפועל.

ויתירה מזו:

על הפסוק "וילכו ויעשו בני ישראל כאשר צוה ה' את משה ואהרן" בנוגע לקרבן פסח, הקשה רש"י "וכי כבר עשו והלא מראש חודש נאמר להם", ותירץ: "אלא מכיון שקבלו עליהם מעלה עליהם הכתוב כאילו עשו", ועד כדי כך שבכתוב נאמר "ויעשו" ללא כ"ף הדמיון.

ומזה מובן גם בנוגע להחלטתם של בני ישראל אז, ביום ב' דר"ה,

está escrito que se consideró "como si lo hubieran hecho", sino directamente que "lo hicieron".

De ello también se entiende que la decisión de los judíos entonces, en el segundo

⁵⁸ Véase Kidushín 40a. Y véase Séfer HaMaamarím 5702 pág. 87.

⁵⁹ Bo 12:28.

⁶⁰ Mejilta sobre el versículo.

día de Rosh HaShaná, en pos de dar cumplimiento a las *mitzvot* de la festividad de Sucot, fue considerada como si las hubieran cumplido en la práctica. בנוגע למצות סוכה – שכבר אז נחשב להם כאילו עשאוה בפועל.

11. A continuación de ello, la Escritura⁶¹ describe cómo los judíos llevaron a la práctica la *mitzvá* de *sucá*: "el pueblo salió y trajeron [todos los materiales necesarios] e hicieron para ellos *sucot*, cada uno en su terraza, en sus patios y en los patios de la Casa de Dis; también [hicieron *sucot*] en la calle del Portón del Agua y en la calle del Portón de Efraím", y "había una alegría muy grande". Tan grande fue el júbilo que (el versículo dice allí que) desde la época de Iehoshúa bin Nun no hubo tan inmensa alegría⁶².

En relación al versículo que señala que "hicieron para ellos *sucot*, cada uno en su terraza, en sus patios y en los patios de la Casa de Di-s", se analiza en las Responsas de los *Gueoním*⁶³ si es que (incluso) en una Sinagoga se debe hacer una *sucá*.

En primera instancia, la idea preliminar es que no es necesario, porque la *sucá* hay que habitarla "como uno habita su casa"⁶⁴, por lo tanto, el requerimiento es hacerla solo en la propia casa, pero no en la Sinagoga.

Sin embargo, en la continuación de la Responsa citada se concluye que para atender allí a los huéspedes, sí hay que construir una *sucá* en la Sinagoga – [e incluso se señala que en Bagdad, donde vivían varios *Gueoním*, construían *sucot* en las Sinagogas]; y como evidencia citan el versículo de Nejemia acerca de la construcción de *sucot* en el *Beit HaMikdash*, "hicieron

יא. אח"כ מסופר בכתוב כיצד בני
ישראל קיימו בפועל את מצות סוכה:
"ויצאו העם ויביאו ויעשו להם סוכות
איש על גגו ובחצרותיהם ובחצרות
בית האלקים וברחוב שער המים
וברחוב שער אפרים", "ותהי שמחה
גדולה מאד", והיתה זו (כאמור
בכתוב לעיל) שמחה גדולה כל כך,
שמימות יהושע בן נון לא הי' כמותה.
(בקשר לפסוק "ויעשו להם סוכות

איש על גגו ובחצרותיהם ובחצרות בית האלקים גו''') מצינו בתשובות הגאונים, ששאלום אם (גם) בבית־ הכנסת יש צורך לעשות סוכה.

לכתחילה ההוה־אמינא היא שאין צריך, שהרי הסוכה צריכה להיות "(תשבו) כעין תדורו", ולכן אין צריך לעשות סוכה אלא בדירה הפרטית, משא"כ בבית־הכנסת.

אלא שבהמשך התשובה כתבו שיש לעשות סוכה בבית־הכנסת, עבור האורחים [וכמ"ש שם, שבבגדד (אשר בה דרו כמה גאונים) עשו סוכות בבתי הכנסיות שלהם], וכן מובא שם שכן הי' גם במקדש,

⁶¹ Nejemia allí, 16-17.

Véase Metzudat David sobre el versículo.

⁶³ Otzar HaGueoním sobre Tratado Sucá caps. 51-53.

⁶⁴ Sucá 28b.

para ellos sucot...en los patios de la Casa de Di-s".

La Responsa concluye diciendo que eso es lo correcto y "así es la costumbre judía".

12. De todo lo antes expuesto (de lo relatado en Nejemia, y de la Responsa de los *Gueoním* al respecto), es posible inferir algunas insinuaciones que sirvan de inspiración para nuestra conducta práctica – aunque habría que investigar un poco más, ya que hasta el momento no hallé algo de esto en los libros de *Halajá* y costumbres judías, como para tener una referencia del asunto.

Uno de los temas que se podrían aprender: en el segundo día de Rosh HaShaná habría que prepararse para la festividad de Sucot, y en ese sentido, decidir que se llevarán a cabo todos los asuntos correspondientes a dicha festividad, incluyendo realizarlos con "gran alegría".

[Esto es particularmente factible, considerando lo explicado en Jasidut, que todos los asuntos de Sucot, están presentes en Rosh HaShaná en modo "oculto", latente (como se mencionó en el párrafo 2)].

En lo que a la acción práctica respecta, las indicaciones son las siguientes:

Así como se habló en el *farbrenguen* anterior a este⁶⁵ y en los años que pasaron⁶⁶ acerca del "envío de obsequios comestibles" que hay que realizar para Rosh HaShaná,

מדכתיב בנחמי' "ויעשו להם סוכות בתצרות בית האלקים"...
ומסיימים בתשובה שם "וכן מנהג ישראל".

יב. מכל הנ"ל (מן המסופר בנחמי', ומתשובות הגאונים והפרטים שבזה) ניתן להוציא כמה רמזים וכו' – אבל צ"ע כיון שלעת־ עתה טרם מצאתים בספרים.

א' מהם: ביום ב' דר"ה יש להתכונן לסוכות, ולהחליט לעשות את הענינים הנצרכים לחג הסוכות, עד לאופן של "שמחה גדולה מאד". [ובפרט לפי המבואר בחסידות, שבר"ה קיימים הענינים ד"חגנו",

חג הסוכות, באופן ד"בכסה" (כנ"ל

ובנוגע לפועל:

ס"ב)].

דובר בהתוועדויות קודמות, ובשנים שלפני זה, אודות ענין "ושלחו מנות לאין נכון לו" שצריך להיות בר"ה –

הנה עד"ז יש לעשות גם בנוגע לחג הסוכות – לספק להנצרכים את כל הענינים הנדרשים ליהודים כדי שיוכלו לחגוג את חג הסוכות מתוך שמחה, עד "שמחה גדולה מאד".

también, lo mismo se debe implementar para la festividad de Sucot, proveer a todos los necesitados para tengan todo lo que un judío precisa para poder festejar Sucot con alegría, e incluso bregar para que lo pueda hacer con "gran alegría".

⁶⁵ Sijá de Shabat Parshat Tavó Jai (18 de) Elul párrafo 90 en adelante. Shabat Parshat Nitzavím-Vaielej.

⁶⁶ Véase Likutéi Sijot vol. XIV pág. 369 en adelante.

De la misma forma hay que actuar en los días intermedios (entre Rosh HaShaná y Sucot) para sean vivenciados por ellos con alegría plena – con "gran alegría",

eso se logra en todos los judíos, también al proveerles (si es que les falta algo) todo lo necesario para que puedan estar con alegría y bienestar de corazón,

hasta llegar a la "alegría eterna que colme sus cabezas"⁶⁷, siendo este un regocijo propio de la Redención Verdadera y Completa a manos del Mashíaj, quien "construirá el *Beit HaMikdash* en su lugar" y luego "reunirá a los diásporas judías"⁶⁸.

Que sea voluntad de Di-s, que esto suceda en modo de "hakhel, la reunión del pueblo, hombres, mujeres, niños y el converso de tu ciudad"⁶⁹, en este año, que es un año de hakhel, el año 5741, que está ingresando para nosotros para bien y bendición.

Y antes de ello, todos los judíos serán "inmediatamente inscriptos y rubricados para la vida" en el libro de los *tzadikím* perfectos⁷⁰, dado que "en Tu pueblo son todos *tzadikím*"⁷¹ – de modo que todos serán inscriptos y sellados para bien, para un año bueno y dulce, con un bien evidente y revelado, en la realidad tangible,

y que sea pronto, en nuestros días, literalmente*.

(de una *Sijá* del segundo día de Rosh HaShaná, víspera de Shabat, 5741 – 1980) ועד"ז יש לעשות בנוגע לימים שבנתיים (בין ר"ה וחג הסוכות), שיהיו ימים ממולאים בשמחה, ו"שמחה גדולה מאד",

והדרך לפעול זאת בכל ישראל אף היא עי"ז שיספקו להם, אם חסר אצלם, את כל הדרוש להם כדי להיות בשמחה וטוב לבב,

עד שנבוא ל"שמחת עולם על ראשם", שמחה הקשורה עם הגאולה האמיתית והשלימה ע"י משיח צדקנו,

אשר "יבנה מקדש במקומו", ואח"כ "יקבץ נדחי ישראל",

ויהי רצון – שיהי' זה באופן ד"הקהל את העם האנשים והנשים והטף וגרך אשר בשעריך" בשנה זו שהיא שנת הקהל, שנת תשמ"א, הבאה לקראתנו לטובה ולברכה.

ועוד קודם לזה "נכתבין ונחתמין לאלתר לחיים" בספרן של צדיקים גמורים, ד"עמך כולם צדיקים" – כתיבה וחתימה טובה לשנה טובה ומתוקה בטוב הנראה והנגלה ולמטה מעשרה טפחים,

ובמהרה בימינו ממש.

⁶⁷ Isaías 35:10; 51:11.

⁶⁸ Mishné Torá de Maimónides Leyes de Reyes cap. 11.

⁶⁹ Vaielej 31:12.

⁷⁰ Rosh HaShaná 16b.

⁷¹ Isaías 60:21.

^{*} El Rebe y los presentes pronunciaron Birkat HaMazón. Luego dijo: "kos shel brajá se repartirá, bli neder, después del farbrenguen de mañana (Shabat), que dará comienzo al mediodía".

Resumen

LA UNIÓN EN ROSH HASHANÁ

Durante Rosh Hashaná, todo el pueblo de Israel se mantiene firme ante Di-s. Como el Alter Rebe explica, que la palabra "nitzavím" del versículo "ustedes están nitzavím, parados, hoy todos juntos", hace referencia a Rosh Hashaná. En este día, todos los diferentes estratos del pueblo se unen. Al hacerlo, se encuentran "parados firmes", indicando que, después de unirse, desde lo Alto se les brinda fortaleza y apoyo. Sin embargo, también existe el esfuerzo individual, a través del cual el pueblo de Israel santifica las festividades. Esto es especialmente evidente cuando se reúnen para pronunciar un "lejaim", y más aún en el año de hakhel que, de hecho, comienza desde Rosh Hashaná.

Rosh Hashaná tiene una conexión especial con el tercer Rebe de Jabad, el Tzemaj Tzedek, ya que su cumpleaños cae en la víspera de Rosh Hashaná. Además, Rosh Hashaná también marca el nacimiento de Adam HaRishón, el Primer Hombre. El día en que el Tzemaj Tzedek nació, su abuelo, el Alter Rebe, habló sobre el juramento que se le hace al alma antes de nacer, "sé un *tzadík*". Esta idea se relaciona con Adam, cuya creación es comparable al nacimiento de un individuo cuando el alma desciende al cuerpo, especialmente en el caso de un judío.

Según el calendario de este año, revivimos espiritualmente los eventos del primer Rosh Hashaná. Especialmente porque Rosh Hashaná no puede caer en un domingo, miércoles o viernes. En este año, cuando el segundo día de Rosh Hashaná es un viernes, nos acercamos aún más a cómo fue el primer Rosh Hashaná. En la *Halajá*, ambos días de Rosh Hashaná se consideran como un solo día extenso, y Adam fue creado al final de ese día.

En el libro del profeta Nejemia, se narra que durante el segundo día de Rosh Hashaná, el pueblo decidió, por indicación de Ezra, el Escriba, observar los preceptos de la fiesta de Sucot. De aquí vemos que también en la Tierra de Israel se celebró Rosh Hashaná dos días. Esto muestra que la unión del pueblo de Israel es universal.

De esta narrativa, también aprendemos la importancia de prepararnos para Sucot ya en el día de Rosh Hashaná, asegurándonos de que todos los judíos tengan lo necesario para celebrar la festividad. Al hacerlo, nos volvemos merecedores de una alegría eterna y

de la Redención Completa. Así, todo el pueblo, unido en celebración, queda inscripto y sellado en el libro de la vida, para un año bueno y dulce de manera evidente y revelada.

(Resumen de la Sijá de Rosh Hashana vol. 19)



Sijá dedicada por

Alejandro Friedman y Flia

para todas las bendiciones, salud y alegría



Resumen

LA ESENCIA EN NUESTRAS MANOS

En "Igeret HaTeshuvá", el Alter Rebe menciona que, si alguien comete el mismo pecado repetidamente, deberá ayunar de acuerdo con la cantidad de veces que pecó. Por ejemplo, aquel que emite semen en vano debería ayunar 84 veces por cada vez que pecó. Si lo hiciera diez o veinte veces, debería multiplicar esos ayunos por 84. Se menciona el número diez o veinte porque diez es la letra *iud* que representan la *jojmá* del alma (sabiduría), y el pecado afecta este aspecto del ser.

Uno podría preguntarse por qué el Alter Rebe enfatiza particularmente este pecado en su texto. La razón es que cada pecado implica tres dimensiones: a) desobedecer la voluntad Divina, b) afectar un aspecto específico del alma, y c) causar un impacto en todo el ser. Estos tres aspectos se reflejan en los tres enfoques sobre el ayuno: hacerlo una vez (porque el daño a la esencia es inmediato), repetidamente (por el daño a todos los aspectos del ser) o tres veces (por el daño al alma en su totalidad).

Aunque hay debate sobre cuántas veces se debe ayunar, la posición adoptada sugiere ayunar al menos tres veces, con la opción de dividirlos en medio días. Esto se debe a que el daño esencial es más profundo que el daño a los aspectos individuales del ser.

El pecado de emitir semen en vano es especialmente grave porque, como Maimónides señala, el semen representa la vitalidad del cuerpo y está intrínsecamente ligado a la esencia del alma. Al dañar esta esencia, se causa un impacto en todo el ser.

(Resumen de la primera *Sijá* de Igeret Hateshuvá vol. 19)

En Zejut de

La Kehilá de

Beit Jabad Palermo - Comunidad

Quiera Hashem bendecirlos en todas sus actividades y emprendimientos



Leilui Nishmat

Jaia bat Hershl Mijael ben Ioel





לקוטי שיחות
PROJECT
LIKKUTE
SICHOS

Encontrá las Sijot también en:



Leilui Nishmat

R' Moishe ben Arie Leib y R' Israel Jaim ben Efraim Tzvi R' Iosef ben Avraham HaKohen y Java bat Zeev Tzion HaKohen